Porównanie tłumaczeń Rodzaju 21:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak zawarli przymierze w BeerSzebie. Następnie powstał Abimelek i Pikol, dowódca jego wojska, i wrócili do ziemi filistyńskiej.\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) ziemi filistyńskiej : (1) przykład późniejszej redakcji tekstu. Filistyni, tj. ludy niekananejskie, zamieszkały w tym rejonie ok. 1180 r. p. Chr., czyli 800 lat po Abrahamie (ok. 2166-1991 r. p. Chr.); (2) może chodzić o jakieś plemiona z Krety lub Cypru zamieszkujące ten obszar w tym czasie. [↑](#footnote-ref-2)